



DESIGNING GOOD LIFE

# Stick Mixer SUPERMIX

*Mix, blend and chop with style*



*Making good!*

<b>Bruksanvisning – svenska .....</b>	<b>sida</b>	<b>4 – 8</b>
<b>Brugsanvisning – dansk .....</b>	<b>side</b>	<b>9 – 12</b>
<b>Bruksanvisning – norsk.....</b>	<b>side</b>	<b>14 – 18</b>
<b>Käyttöohjeet – suomi .....</b>	<b>sivu</b>	<b>19 – 23</b>
<b>Instruction manual – english.....</b>	<b>page</b>	<b>24 – 28</b>



## Säkerhetsanvisningar

1. Läs igenom bruksanvisningen noga innan användning och spar den för framtida bruk.
2. Anslut endast apparaten till 220-240 volt växelström och använd endast apparaten till det den är avsedd för.
3. Dra alltid ur kontakten vid uppehåll i användandet, om problem uppstår, efter användning, när det sätts på eller tas av delar från apparaten samt innan rengöring och underhåll.
4. Motordelen får inte nedsänkas i vatten eller andra vätskor.
5. Apparaten får inte användas av barn. Förvara apparaten och dess sladd utom barns räckhåll.
6. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn. Barn ska hållas under uppsyn så att det inte leker med apparaten.
7. Denna apparat kan användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har brist på kunskap/erfarenhet av apparaten, om användning sker under övervakning eller efter instruktion hur apparaten används på ett säkert sätt och att de är medvetna om möjliga risker.
8. Se till att sladden inte hänger fritt ned från bänkytan.
9. Sätt aldrig apparaten på eller i närheten av kokplattor, öppen eld eller liknande.
10. Apparaten får endast användas under uppsyn.
11. Apparaten är endast avsedd att användas för tillberedning av olika livsmedel.

12. Apparaten får inte användas kontinuerligt utan paus. Maximal användningstid: 1 minut. Vänta minst 1 minut innan apparaten används igen.
13. Det är mycket viktigt att rengöra apparaten och dess tillhörande delar ordentligt efter användning, eftersom dessa kommer i kontakt med livsmedel.
14. Handskas försiktigt med apparaten, då kniven är mycket vass! Rör inte kniven under användning. Se till att varken fingrar eller redskap kommer i kontakt med kniven! Dra alltid ur kontakten innan rengöring.
15. Var extra försiktig om du har varm vätska i behållaren, eftersom det kan förekomma stänk.
16. Denna apparat är endast avsedd att användas för mixning av mindre mängder.
17. Kontrollera alltid apparat, sladd och kontakt innan användning. Om sladden skadats måste den bytas av tillverkaren, legitimerad serviceverkstad eller en behörig person för att undvika fara.
18. Extra skydd rekommenderas genom installation av jordfelsbrytare med en märkström av 30 mA. Kontakta en auktoriserad elektriker.
19. Apparaten är endast för privat bruk.
20. Om produkten används till annat än den är till för, eller används utan att respektera bruksanvisningen bär användaren själv ansvaret för eventuella följder. Eventuella skador på produkten därav täcks inte av reklamationsrätten.

## **Innan användning**

Torka av motordelen med en fuktig trasa innan användning och diska alla lösa delar.

Stavmixern kan användas till att blanda och hacka snabbt och enkelt. Perfekt för puréer, soppor, dressingar, barnmat, milkshakes och såser, vispa grädde eller till att hacka nötter e d.

Stavmixern kan användas i skålar, kannor eller grytor/kastruller. Var försiktig för att undvika stänk.

## **Apparatens delar** (se bild på sid 3)

1. Strömbrytare
2. Turboknapp
3. Motordel
4. Mixerstav

## **Användning**

Sätt på mixerskaftet på motordelen genom att försiktigt vrida skaftet så att pilen på motordelen är jäms med den stänga hänslåssymbolen på skaftet (medurs). Anslut kontakten till ett vägguttag. Se till att sladden inte hänger i vägen.

Sänk ned stavmixern i ingredienserna innan den startas för att undvika stänk. Tryck på strömbrytaren och för försiktigt stavmixern upp och ned längs sidorna i roterande rörelser i bägaren. För att aktivera turbofunktionen trycker man in turboknappen i korta intervaller. Motorn jobbar då på högsta hastighet tills knappen släpps.

När man släpper strömbrytaren stannar motorn omedelbart. Håll in knappen i intervaller på några sekunder, släpp knappen ett kort ögonblick och starta igen. Fortsätt så tills du fått önskad konsistens.

Eftersom stavmixern jobbar snabbt är det flesta ingredienser färdiga på under en minut, det är därför bra att arbeta i korta intervaller, speciellt i början när man inte är så van. Observera att stavmixern endast får användas kontinuerligt i max 1 minut. Pausa därefter i 1 minut för att apparaten ska hinna svalna innan den startas igen.

Efter användning tas stavmixern upp ur behållaren/kärlet och kontakten dras ur.

Mixerskaftet demonteras genom att vrida motordelen i riktning mot symbolen för öppet hänslås (moturs). Därefter kan skaftet sköljas under rinnande vatten. För rengöring av kniven används en mjuk diskborste och varmt vatten med diskmedel. Låt aldrig kniven ligga i vatten då vatten kan tränga in i höljet och skada kniven.

### **VIKTIGT!**

Kniven är mycket vass och ska därför hanteras med försiktighet. Ta aldrig av locket innan kniven står helt still.

## **Rengöring och underhåll**


Höljet torkas av med en fuktig trasa. Mixerstaven diskas för hand under rinnande vatten men se till så att vatten inte kommer in i skaftet ovanifrån. Torka alla delar noggrant efter rengöring.

## Viktigt!

Motordelen får aldrig sköljas under rinnande vatten eller doppas i vatten eller andra vätskor. Motordelen får naturligtvis heller aldrig diskas i diskmaskin.

## Kassering av förbrukad apparatur



Enligt lag ska elektriska och elektroniska apparater insamlas och delar av apparaterna återvinnas. Elektriska och elektroniska apparater märkt  med symbolen för avfallshantering ska kasseras på en kommunal återvinningsstation.

## OBH Nordicas BEGRÄNSADE GARANTI

### Garantin

OBH Nordica garanterar att den här produkten är fri från tillverkningsdefekter vad gäller material och hantverk under 2 år i Sverige, Norge, Danmark och Finland. Garantin börjar löpa den dag då produkten köps eller levereras.

Denna tillverkarens kommersiella garanti omfattar alla kostnader relaterade till att återställa den bevisat defekta produkten så att den överensstämmer med originalspecifikationerna via reparation eller ersättning av eventuellt defekta delar samt nödvändig arbetsinsats. Efter OBH Nordicas gottfinnande kan en ersättningsprodukt tillhandahållas istället för att reparera den defekta produkten. OBH Nordicas enda skyldighet, och din exklusiva gottgörelse enligt den här garantin, är begränsad till sådan reparation eller ersättning.

### Villkor och undantag

OBH Nordica har ingen skyldighet att reparera eller ersätta produkter som inte åtföljs av ett giltigt inköpsbevis. Den defekta produkten kan returneras till inköpsbutiken.

Den här garantin gäller endast för produkter som köps och används för hemmabruk och omfattar inte skador som uppstår till följd av missbruk, underlåtenhet, misslyckande med att följa OBH Nordicas instruktioner eller då produkten har modifierats eller utsatts för en ej godkänd reparation, felaktig emballering av ägaren eller felhantering av ett transportföretag. Den omfattar inte heller normalt slitage, underhåll, eller ersättning av förbrukningsartiklar och inte heller följande:

- användning av fel typ av vatten eller förbrukningsartikel
- mekaniska skador, överbelastning
- skador eller dåliga resultat som specifikt beror på fel spänning eller frekvens, jämfört med vad som är angivet i produkt-ID:et eller i specifikationen
- vatten, damm eller insekter som har trängt in i produkten
- kalkavlagringar (all kalkborttagning måste ske i enlighet med bruksanvisningen)
- skador till följd av blixtnedslag eller strömavbrott
- skador på glas- eller porslinskomponenter i produkten

- olyckor som brand, översvämning osv.
- professionell eller kommersiell användning

### **Lagstadgade konsumenträttigheter**

OBH Nordicas kommersiella garanti påverkar inte konsumentens lagstadgade rättigheter och inte heller de rättigheter som inte kan exkluderas eller begränsas, eller rättigheter mot den återförsäljare från vilken konsumenten köpte produkten. Den här garantin ger konsumenten specifika juridiska rättigheter och denne kan även ha andra lagenliga rättigheter som kan variera från land till land. Konsumenten kan efter eget gottfinnande hävda sådana rättigheter.

Dessa instruktioner finns även tillgängliga på vår hemsida [www.obhnordica.se](http://www.obhnordica.se).

### **TEFAL - OBH Nordica Group AB**

Löfströms Allé 5  
172 66 Sundbyberg  
Tel: 08-629 25 00  
[www.obhnordica.se](http://www.obhnordica.se)

### **Tekniska data**

OBH Nordica 7698  
220-240V ~, 50 Hz  
400 W



Rätt till löpande ändringar förbehålles.



## Sikkerhed og el-apparater

1. Læs brugsanvisningen grundigt igennem før brug, og gem den til senere brug.
2. Tilslut kun apparatet til 220-240 volt vekselstrøm, og brug kun apparatet til det formål, det er beregnet til.
3. Tag altid stikket ud af stikkontakten ved forstyrrelser i brugen og efter brug, når der sættes dele på eller tages dele af apparatet samt før rengøring og vedligeholdelse.
4. Motordelen må ikke neddyppes i vand eller andre væsker. Apparatets øvrige dele må ikke vaskes i opvaskemaskine.
5. Apparatet må ikke anvendes af børn. Sørg for at apparat og ledning er uden for børns rækkevidde.
6. Børn må ikke rengøre og vedligeholde apparatet. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
7. Dette apparat kan anvendes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring med eller kendskab til apparatet, såfremt disse er bevidste om mulige risici, er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
8. Sørg for, at ledningen ikke hænger frit ned fra bordkanten.
9. Sæt aldrig apparatet på eller i nærheden af kogeplader, åben ild eller lignende.
10. Apparatet bør kun anvendes under opsyn.
11. Apparatet bør kun anvendes til tilberedning af levnedsmidler.
12. Apparatet må ikke bruges uafbrudt uden pause.

Maksimal anvendelsestid: 1 minutt vent mindst 1 minutt, før apparatet bruges igen.

13. Det er meget vigtigt at rengøre apparatet og beholderen omhyggeligt efter brug, eftersom de kommer i kontakt med levnedsmidler.
14. Håndter apparatet forsigtigt, da knivene er meget skarpe! Rør ikke ved knivene under brug. Sørg for, at hverken fingre eller redskaber kommer i kontakt med knivene! Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden kniven rengøres.
15. Vær ekstra omhyggelig når der er varme væsker i beholderen, da der kan forekomme stænk op over kanten.
16. Dette apparat er kun beregnet til miksning af mindre mængder.
17. Efterse altid apparat, ledning og stik for beskadigelse før brug. Hvis tilledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller hans serviceværksted eller af en tilsvarende uddannet person, for at undgå, at der opstår fare.
18. For ekstrabeskyttelse anbefales installation af fejlstrømsafbryder (HFI/PFI/HPFI-relæbrydestrøm) på max. 30 mA. Kontakt en autoriseret el-installatør herom.
19. Apparatet er kun til husholdningsbrug.
20. Benyttes apparatet til andet formål end det egentlige, eller betjenes det ikke i henhold til brugsanvisningen, bærer brugeren selv det fulde ansvar for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller andet som følge heraf er derfor ikke dækket af reklamationsretten.

## Før ibrugtagning

Tør stavblenderen af med en fugtig klud før brug.

Stavblenderen kan bruges til at blende, piske og hakke hurtigt og let. Perfekt til puréer, supper, dressinger, baby mad, milkshakes og saucer, piske fløde eller til at hakke nødder med.

Stavblenderen bruges i f.eks. skåle, kander eller gryder/kasseroller. Ved brug i anden skål eller gryde, skal der udvises forsigtighed for at undgå stænk.

## Apparatets dele (se billede på side 3)

1. Tænd/sluk-knap
2. Turboknap
3. Motordel
4. Blenderstav

## Brug

Sæt det aftagelige mixerskaft på motordelen ved forsigtigt at dreje skaftet i retning mod symbolet med lukket hængelås (med uret). Når den lukkede hængelås på mixerskaftet og pilen på motordelen er på niveau, er blenderen korrekt monteret. Sæt stikket i en stikkontakt. Sørg for, at ledningen ikke er i vejen.

Sænk stavblenderen ned i ingredienserne, før du starter for at undgå stænk. Tryk på tænd/sluk-knappen og før forsigtigt stavblenderen op og ned langs siderne i roterende bevægelser i bægeret. Turbofunktionen aktiveres ved at trykke turboknappen ind i korte intervaller. Motoren kører herefter på højeste hastighed, indtil knappen slippes.

Når man slipper tænd/sluk-knappen stopper motoren med det samme. Hold knappen inde i intervaller på ca. 10 sekunder, slip knappen et kort øjeblik og start igen. Fortsæt, indtil den ønskede konsistens er nået.

Eftersom stavblenderen arbejder hurtigt, er de fleste ingredienser færdige på under et minut, og det er derfor godt at arbejde i korte intervaller, særligt i starten når man ikke er så vant til at bruge den. Bemærk, at stavblenderen kun må bruges kontinuerligt i 1 minutt. Hold derefter pause i 1 minutt, så apparatet kan køle af, før det startes igen.

Efter brug tages stavblenderen op af beholderen eller skålen og stikket trækkes ud.

Blenderskaftet tages af ved at dreje det i retning mod symbolet for åben hængelås (mod uret). Det kan derefter skylles under rindende vand. Kniven rengøres med en blød opvaskebørste og varmt vand med opvaskemiddel. Lad aldrig kniven ligge i vand, da vandet kan trænge ind i skaftet og beskadige kniven.

## Rengøring og vedligeholdelse

Blenderstaven kan rengøres under rindende vand, så længe der ikke trænger vand ind i skaffet fra oven. Resterende dele aftørres med en fugtig klud og tørres helt.

### Vigtigt!

Motordelen må aldrig skylles under rindende vand eller neddyppes i vand eller andre væsker. Motordelen må naturligvis heller ikke vaskes i opvaskemaskine.

## Bortskaffelse af apparatet



Lovgivningen kræver, at elektriske og elektroniske apparater indsamles, og dele af apparaterne genbruges. Elektriske og elektroniske apparater mærket med symbolet for affaldshåndtering skal afleveres på en kommunal genbrugsplads.

## OBH Nordica BEGRÆNSET GARANTI

### Garantien

OBH Nordica yder garanti på dette produkt mod nogen produktionsfejl i materialer eller kvalitet op til 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, startende fra den oprindelige købs- eller leveringsdato.

Producentens kommercielle garanti dækker alle omkostninger i forbindelse med udbedring af det dokumenterede defekte produkt, så det stemmer overens med de originale specifikationer, gennem reparation eller udskiftning af eventuelle fejlbehæftede dele og den nødvendige arbejdskraft. Efter OBH Nordicas skøn kan produktet erstattes af andet produkt frem for reparation af defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpligtelse og din eksklusive løsning under denne garanti er begrænset til en sådan reparation eller erstatning.

### Betingelser & undtagelser

OBH Nordica er ikke forpligtet til at reparere eller erstatte et produkt, hvortil der ikke hører gyldigt købsbevis. Det defekte produkt kan returneres til købsstedet.

Denne garanti gælder kun for produkter, der er købt til hjemmebrug og dækker ikke skade, der måtte opstå som følge af forkert brug, misligholdelse, manglende overholdelse af OBH Nordicas instruktioner eller en modifikation eller uautoriseret reparation af produktet, fejlagtig indpakning fra ejerens side eller fejlhåndtering under forsendelse. Garantien dækker heller ikke normal slitage, vedligeholdelse eller udskiftning af forbrugsdele eller følgende:

- brug af forkert type af vand eller forbrugsvarer
- mekanisk skade, overbelastning
- skader eller ringe resultater, som specifikt kan tilskrives forkert spænding eller frekvens som angivet på produkt-ID eller specifikation
- indtrængen af vand, støv eller insekter i produktet
- tilkalkning (enhver form for afkalkning skal udføres i henhold til instruktioner)

- for brug)
- skade, der kan tilskrives lyn eller strømstød
  - skade på glas- eller porcelænsdele i produktet
  - ulykker, herunder brand, oversvømmelse osv.
  - professionel eller kommerciel brug

### **Lovbestemte rettigheder for forbruger**

OBH Nordicas kommercielle garanti påvirker ikke de lovbestemte rettigheder en forbruger måtte have eller rettigheder, som ikke kan ekskluderes eller begrænses, ej heller rettigheder over for forhandler, hvorfra forbruger har købt produktet. Denne garanti giver en forbruger specifikke juridiske rettigheder, og forbrugeren kan også have andre juridiske rettigheder, som kan variere fra land til land. Forbrugeren kan hævde alle sådanne rettigheder efter eget skøn.

### **Groupe SEB Danmark A/S**

2750 Ballerup

Visiting address: Tempovej 27

Phone: +45 43 350 350

Direct: +45 43 350 367

[www.obhnordica.dk](http://www.obhnordica.dk)

### **Tekniske data**

OBH Nordica 7698

220-240V ~, 50 Hz

400 W



Ret til løbende ændringer forbeholdes.

## Sikkerhet og el- apparater

1. Les gjennom bruksanvisningen før bruk og spar den til senere bruk.
2. Tilkoble apparatet kun til 220-240 volt vekselstrøm og bruk apparatet kun til det den er beregnet for.
3. Ta alltid støpslet ut av kontakten når apparatet ikke brukes.
4. Motordelen må ikke senkes i vann eller andre væsker.
5. Dette apparatet kan brukes av personer (inkl. barn fra 8 år og eldre) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på kunnskap/erfaring med apparatet. Hvis bruken skjer under tilsyn eller instruksjon om hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte av en person som har ansvaret for deres sikkerhet og at de er klar over mulig fare ved bruken.
6. Barn bør være under tilsyn for å forsikre seg om at de ikke leker med apparatet. Barn er ikke alltid i stand til å forstå og vurdere spesielle farer rundt dette. Lær barn et ansvarsbevist forhold med elektriske apparater.
7. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn under 8 år og som ikke er under tilsyn.
8. Pass på at ledningen ikke henger fritt ned fra bordet.
9. Sett aldri apparatet på eller i nærheten av kokeplater, åpen ild eller lignende.
10. Apparatet må kun brukes under tilsyn.
11. Apparatet er kun beregnet for tilberedning av mat.
12. Apparatet må ikke brukes kontinuerlig uten pause. Maksimal brukstid: 1 minutt. Vent i 1 minutt før du bruker apparatet igjen.

13. Det er veldig viktig og rengjøre apparatet og tilbehøret ordentlig, da de er i berøring med mat.
14. Behandle apparatet forsiktig, knivene er veldig skarpe! Rør ikke knivene mens apparatet er i bruk. Sørg for at verken fingre eller redskap kommer i kontakt med knivene! Ta alltid støpslet ut av kontakten.
15. Vær forsiktig hvis du har varm væske i beholderen, da det kan sprute.
16. Dette apparatet er kun beregnet for bruk til miksing av mindre mengder.
17. Kontroller alltid apparatet, ledningen og støpslet før bruk. Hvis ledningen er skadet skal den byttes av produsenten, forhandleren eller autorisert serviceverksted for å unngå at det oppstår noen fare.
18. For ekstra beskyttelse bør man installere jordfeilbryter (RCD) som ikke overskrider 30 mA. Kontakt en autorisert elektriker.
19. Apparatet er kun beregnet til privat forbruk.
20. Hvis produktet brukes til annet enn den er beregnet for og ikke brukes i henhold til bruksanvisningen bærer brukeren selv ansvaret for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller annet herunder dekkes ikke av reklamasjonsretten.

## **Før bruk**

Tørk av stavmikseren med en fuktig klut før bruk.

Stavmikseren kan brukes til å blande, vispe og hakke raskt og enkelt. Perfekt til puré, suppe, dressing, barnemat, milkshake og sauser samt til visping av fløte eller hakking av nøtter og liknende.

Stavmikseren brukes i boller, kanner eller gryter/kasseroller. Vær forsiktig for å unngå sprut.

## Apparatets deler (se bilde på side 3)

1. Strømbryter
2. Turboknapp
3. Motordel
4. Mikserstav

## Bruksanvisning

Sett det avtakbare mikskerskaftet på motordelen ved å vri skaftet forsiktig i retning mot symbolet med stengt hengelås (med klokken). Når den stengte hengelåsen på mikskerskaftet og pilen på motordelen er i jevn høyde, er stavmikseren korrekt montert. Sett støpselet inn i en stikkontakt. Pass på at ledningen ikke henger i veien.

Senk stavmikseren ned i ingrediensene før du starter den for å unngå sprut. Trykk på strømbryteren og før stavmikseren forsiktig opp og ned med roterende bevegelser langs sidene i begeret. Du aktiverer turbofunksjonen ved å trykke inn turboknappen i korte intervaller. Da jobber motoren på høyeste hastighet til du slipper knappen.

Når du slipper strømbryteren, stanser motoren umiddelbart. Hold inne knappen i intervaller på ca. 10 sekunder, slipp knappen et kort øyeblikk, og start på nytt. Fortsett slik til du har oppnådd ønsket konsistens.

Stavmikseren jobber raskt, og derfor er de fleste ingredienser ferdige på under ett minutt. Du bør dermed jobbe i korte intervaller, særlig i starten når du ikke er så kjent med stavmikseren. Merk at stavmikseren bare må brukes kontinuerlig i maks. 1 minutt. Ta deretter en pause på 1 minutt for at apparatet skal rekke å avkjøles før du starter det igjen.

Etter bruk tar du stavmikseren opp av beholderen eller skålen og drar ut kontakten.

Demonter mikskerskaftet ved å vri det i retning mot symbolet for åpen hengelås (mot klokken). Skyll det deretter under rennende vann. Rengjør kniven med en myk oppvaskbørste og varmt vann med oppvaskmiddel. La aldri kniven ligge i vann, fordi vann kan trenge inn i dekselet og skade kniven.

### VIKTIG!

Kniven er veldig skarp og må derfor behandles forsiktig. Ta aldri av lokket før kniven står helt stille.

## Rengjøring og vedlikehold

Mikserstaven kan rengjøres under rennende vann så lenge det ikke kommer vann inn i skaftet ovenfra. Resten av delene tørkes av med en fuktig klut og tørkes tørre.



## Viktig!

Motordelen må aldri skylles under rennende vann eller dyppes i vann eller andre væsker. Motordelen kan selvfølgelig heller aldri vaskes i oppvaskmaskin.

## Avlevering av apparatet



Loven krever at elektriske og elektroniske apparater innsamles og deler av de gjenvinnes. Elektriske og elektroniske apparater merket med symbolet for avfallshåndtering skal leveres på en kommunal gjenvinningsplass.

## BEGRENSET GARANTI for OBH Nordica

### Garantien

OBH Nordica garanterer at dette produktet vil være fritt for produksjonsfeil i materialer eller arbeid i 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, fra og med kjøpsdato eller leveringsdato.

Denne produsentens kommersielle garanti dekker alle kostnader knyttet til gjenoppretting av bevist defekt produkt, slik at det samsvarer med de opprinnelige spesifikasjonene, gjennom reparasjon eller bytting av eventuelle deler samt nødvendig arbeid. OBH Nordica kan velge å bytte ut produktet med et erstatningsprodukt i stedet for å reparere et defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpliktelse og den eneste løsningen du tilbys ifølge denne garantien, er begrenset til denne typen reparasjon eller bytte.

### Vilkår og unntak

OBH Nordica er ikke forpliktet til å reparere eller erstatte noen produkter der det ikke kan legges frem gyldig kjøpskvittering. Defekt produkt kan leveres tilbake til butikken der det ble kjøpt.

Denne garantien gjelder bare for produkter som er kjøpt og brukt til hjemmebruk og dekker ikke noen typer skader som oppstår som følge av misbruk, uaktsomhet, unnlatelse av å følge OBH Nordicas instruksjoner, eller modifisering eller uautorisert reparasjon av produktet, feil pakking fra eier eller feilbehandling fra eventuell transportør.

Den dekker heller ikke normal bruksslitasje, vedlikehold eller bytting av forbruksdeler, eller følgende:

- bruk av feil type vann eller forbruksdeler
- mekaniske skader, overbelastning
- skader eller dårlige resultater, særlig på grunn av feil spenning eller frekvens,

- som stemplet på produkt-IDen eller spesifikasjonen
- inntrenging av vann, støv eller insekter i produktet
- kalkavleiring (eventuell avkalking må utføres i henhold til brukerveiledningen)
- skade som følge av lynnedslag eller spenningsvingninger
- skade på eventuelle glass- eller porselenselementer i produktet
- ulykker, blant annet brann, oversvømmelse osv.
- profesjonell eller kommersiell bruk

### **Lovbestemte forbrukerrettigheter**

OBH Nordicas kommersielle garanti får ingen innvirkning på de lovbestemte rettighetene forbrukere kan ha, eller andre rettigheter som ikke kan utelates eller begrenses, eller rettigheter i forhold til forhandleren som forbrukeren kjøpte produktet fra. Denne garantien gir forbrukeren bestemte juridiske rettigheter, og forbrukeren kan også ha andre juridiske rettigheter som kan variere fra land til land. Forbrukeren kan hevde slike rettigheter etter eget skjønn.

### **Groupe SEB Norway AS**

Lilleakerveien 6d, plan 5

0216 Oslo

Norge

Telephone: +47 22 96 39 30

[www.obhnordica.no](http://www.obhnordica.no)

### **Tekniske data**

OBH Nordica 7698

220-240V ~, 50 Hz

400 W



Rett til fortløpende endringer forbeholdes.

## Turvallisuusohjeet

1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.
2. Liitä laite ainoastaan 220-240 V:n verkkovirtaan ja käytä laitetta vain sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.
3. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina toimintahäiriön yhteydessä, laitteen käytön jälkeen, laitteen osia kiinnitettäessä tai irrotettaessa sekä ennen puhdistusta ja huoltoa.
4. Moottoriosaa ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.
5. Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja sen liitosjohto lasten ulottumattomissa.
6. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta. Valvo, etteivät lapset leiki laitteella.
7. Laitetta voivat käyttää henkilöt, jotka ovat fyysisesti, henkisesti tai aisteiltaan rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa tai kokemusta laitteen käytöstä, mikäli käyttö tapahtuu valvotusti tai heitä on opetettu käyttämään laitetta turvallisella tavalla ja he tiedostavat käyttöön mahdollisesti liittyvät riskit.
8. Varmista, ettei liitosjohto riipu pöydän reunan yli.
9. Älä sijoita laitetta keittolevylle tai keittolevyn, avotulen tai muun lämmönlähteen läheisyyteen.
10. Laitteen käyttöä on aina valvottava.
11. Laite on tarkoitettu ainoastaan elintarvikkeiden valmistukseen.
12. Laitetta ei saa käyttää yhtäjaksoisesti ilman taukoa. Laitetta saa käyttää yhtäjaksoisesti enintään 1 minuut, minkä jälkeen on pidettävä vähintään 1 minuut tauko.

13. Laite ja astia on erittäin tärkeää puhdistaa käytön jälkeen huolellisesti, koska ne molemmat ovat kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa.
14. Laitetta tulee käsitellä varoen, sillä terät ovat erittäin teräviä! Älä koske teriin käytön aikana. Varo, etteivät sormet tai mitkään esineet pääse kosketuksiin terien kanssa! Irrota pistotulppa aina pistorasiasta ennen terän puhdistusta.
15. Noudata erityistä varovaisuutta käsitellessäsi kuumia nesteitä, sillä ne saattavat roiskua astian reunan yli.
16. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan pienien määrien sekoittamiseen.
17. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite, liitosjohto ja pistotulppa eivät ole vaurioituneet. Jos liitosjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava vaaratilanteiden välttämiseksi. Vaihdon saa suorittaa ainoastaan valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilö.
18. Pistorasiaan on suositeltavaa asentaa lisäsuojaksi vikavirtasuojakytkin, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun sähköasennusliikkeeseen.
19. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
20. Jos laitetta käytetään muuhun kuin sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjeen vastaisesti, laitteen käyttäjä kantaa täyden vastuun mahdollisista seurauksista. Tällöin takuu ei kata tuotteelle tai muulle kohteelle mahdollisesti aiheutuneita vaurioita.

### **Ennen käyttöä**

Pyyhi sauvasekoitin kostealla liinalla ennen käyttöä. Sauvasekoittimella voi sekoittaa, vatkata ja hienontaa aineksia nopeasti ja helposti. Se soveltuu erinomaisesti esimerkiksi soseiden, keittojen, salaatin kastikkeiden,

vauvanruokien, pirtelöiden ja kastikkeiden valmistukseen, kerman vaahdottamiseen tai pähkinöiden ja muiden vastaavien rouhimiseen.

Sauvasekoitinta voi käyttää sen mukana toimitettavassa kulhossa tai muussa kulhossa, kannussa tai padassa tai kattilassa. Noudata erityistä varovaisuutta, etteivät sekoitettavat ainekset roisku.

## **Laitteen osat** (katso kuva sivulla 3)

1. Virtakytkin
2. Turbopainike
3. Moottoriosia
4. Sekoitussauva

## **Käyttäminen**

Kiinnitettävä sekoitusvarsi moottoriosaan kääntämällä sitä varovasti suljetun riippulukon kuvan suuntaan (myötäpäivään). Sauvasekoitin on koottu oikein, kun suljetun riippulukon kuva sekoitusvarressa on moottoriosan nuolen kohdalla. Työnnä pistoke sähköpistorasiaan. Katso, ettei liitosjohto ole tiellä.

Roiskeiden välttämiseksi upota sauvasekoitin ainesten joukkoon ennen laitteen käynnistämistä. Paina virtakatkaisinta. Liikuta sauvasekoitinta varovasti ylös ja alas astian reunoja pitkin hitain, pyörittävin liikkein. Voit ottaa turbotoiminnon käyttöön painamalla turbopainiketta lyhyinä jaksoina. Moottori toimii suurimmalla nopeudella, kunnes painike vapautetaan.

Moottori pysähtyy heti, kun virtakytkin vapautetaan. Pidä kytkin painettuna noin 10 muutaman ajan, vapauta se sitten hetkeksi ja paina uudelleen. Jatka näin, kunnes ainesten koostumus on halutunlainen.

Sauvasekoitin on nopea, joten useimmat ainekset tulevat valmiiksi alle minuutissa. Siksi sauvasekoitinta kannattaa käyttää vain lyhyitä jaksoja kerrallaan erityisesti aluksi, kun sekoittimeen ei ole tottunut. Sauvasekoitinta saa käyttää jatkuvasti vain 1 minuutin kerrallaan. Tämän jälkeen laitteen on annettava jäähtyä 1 minuutin ajan, ennen kuin se käynnistetään uudelleen.

Ota sauvasekoitin käytön jälkeen pois kulhosta tai astiasta ja irrota pistoke sähköpistorasiasta.

Irrota sekoitusvarsi kääntämällä sitä avoimen riippulukon suuntaan (vastapäivään). Tämän jälkeen sen voi huuhdella juoksevalla vedellä. Puhdista terä pehmeällä astianpesuharjalla, astianpesuaineella ja lämpimällä vedellä. Älä liota terää, koska vesi voi päästä kotelon sisään. Tällöin terä vaurioituu.

## **TÄRKEÄÄ!**

Teräosa on erittäin terävä, joten sitä on käsiteltävä varovaisesti. Älä koskaan avaa kantta, ennen kuin teräosa on täysin pysähtynyt.

## Puhdistus ja kunnossapito

Pyyhi kansi kostealla liinalla. Sekoitussauvan voi puhdistaa juoksevalla vedellä, kunhan sauvan sisään ei pääse vettä ylhäältäpäin. Pyyhi kaikki osat kuiviksi puhdistuksen jälkeen.

### Tärkeää!

Älä koskaan huuhtelee moottoriosaa juoksevassa vedessä tai upota sitä veteen tai muuhun nesteeseen. Moottoriosaa ei saa pestä astianpesukoneessa.

## Laitteen hävittäminen



Lainsäädäntö edellyttää, että kaikki sähkölaitteet ja elektroniset laitteet on kerättävä uusiokäyttöön ja kierrätykseen. Sähkölaitteet ja elektroniset laitteet, jotka on varustettu kierrätystunnuksella, on kerättävä erikseen ja toimitettava paikallisesti järjestettyyn keräyspisteeseen.

## OBH Nordican RAJOITETTU TAKUU

### Takuu

OBH Nordica myöntää tälle tuotteelle kahden vuoden takuun kaikkien valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Takuu on voimassa Ruotsissa, Norjassa, Tanskassa ja Suomessa, ja se on voimassa ostopäivästä tai toimituspäivästä alkaen.

Tämä valmistajan kaupallinen takuu kattaa kaikki kustannukset, myös tarvittavat työkustannukset, joita syntyy, kun vialliseksi todettu tuote muutetaan vastaamaan alkuperäistä määrittelyä joko korjaamalla tai vaihtamalla viallinen osa. Viallisen tuotteen korjaamisen sijaan OBH Nordica voi harkintansa mukaan antaa tilalle uuden tuotteen. OBH Nordican ainoa velvoite ja ostajan saama ainoa korvaus rajoittuvat tämän takuun mukaisesti tuotteen korjaukseen tai vaihtoon.

### Ehdot ja rajoitukset

OBH Nordica ei ole velvollinen korjaamaan tai vaihtamaan tuotetta, jonka mukana ei toimiteta asianmukaista ostokuittia. Viallinen tuote voidaan palauttaa liikkeeseen, josta se on ostettu.

Takuu koskee vain tuotteita, jotka ostetaan kotitalouskäyttöön ja joita käytetään kotitalouskäytössä. Takuu ei kata seuraavista syistä syntyneitä vaurioita: väärinkäyttö, huolimattomuus, OBH Nordican ohjeiden noudattamatta jättäminen, tuotteen muuttaminen tai luvaton korjaus, omistajan suorittama virheellinen pakkaaminen tai kuljetusyhtiön huolimaton toiminta. Takuu ei myöskään kata normaalia kulumista, kuluvien osien huoltoa tai vaihtoa eikä seuraavia:

- vääränlaisen veden tai vääränlaisten kuluvien osien käyttö
- mekaaniset vauriot, ylikuormitus
- vauriot tai huonot lopputulokset, joiden syynä on väärä eli tuotetunnisteesta tai teknisistä tiedoista poikkeava jännite tai taajuus
- veden, pölyn tai hyönteisten pääsy tuotteen sisään
- kalkkeutuminen (kalkki tulee poistaa käyttöohjeiden mukaisesti)

- salaman tai virtapiikin aiheuttama vaurio
- tuotteessa olevaan lasiin tai posliiniin muodostunut vaurio
- onnettomuudet, mukaan lukien tulipalo, tulva jne.
- ammattimainen tai kaupallinen käyttö.

### **Kuluttajan lakisääteiset oikeudet**

OBH Nordican kaupallinen takuu ei heikennä kuluttajan mahdollisia lainsäädännöllisiä oikeuksia tai oikeuksia, joita ei voi rajoittaa tai olla huomioimatta, eikä tuotteen myyneen jälleenmyyjän velvoitteita tuotteen omistajaa kohtaan. Tämä takuu antaa kuluttajalle tietyt lakisääteiset oikeudet, ja kuluttajalla voi olla myös muita lakisääteisiä, maittain vaihtelevia oikeuksia. Kuluttajalla on oikeus vedota näihin oikeuksiin harkintansa mukaan.

### **Groupe SEB Finland OY**

Pakkalankuja 6  
01510 Vantaa  
Finland  
Telephone: +358 9 8946 150  
[www.obhnordica.fi](http://www.obhnordica.fi)

### **Tekniset tiedot**

OBH Nordica 7698  
220-240V ~, 50 Hz  
400 W



Oikeus muutokseen pidätetään.

## **Safety instructions**

1. Read the instruction manual carefully before use, and save it for future use.
2. Plug the appliance to a household outlet of 220-240V only, and use the appliance only for the intended use.
3. Always unplug the appliance from the mains supply when disorder is experienced, when not in use, when parts are applied or removed from the appliance and before cleaning and maintenance.
4. The motor section must not be immersed into water or other liquids. The other parts of the blender must not be washed in a dish washing machine.
5. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
6. Cleaning and user maintenance shall not be made by children. Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
7. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
8. Check that the cord is not hanging over the edge of the table.
9. Do not place the appliance on or near hotplates, open fire or the like.
10. The appliance should only be used under supervision.
11. The appliance should only be used for preparation of food.



12. Note that the stick mixer may only be used continuously for a maximum 1 minute. Then pause for 1 minute so that the appliance can cool down before starting again.
13. It is very important to clean the appliance and the vessel carefully after use, since they both get into contact with food.
14. The appliance should be handled with care, as the knives are very sharp! Do not touch the knives during use. Make sure that neither fingers nor utensils come into contact with the knives! Always pull out the plug before cleaning the knife.
15. Pay special attention when the vessel contains hot liquids, as drops over the rim may occur.
16. This appliance is only intended to blend small portions.
17. Always examine appliance, cord and plug for damage before use. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, or his service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
18. For additional protection the installation of a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA is recommended. Ask your installer for advice.
19. The appliance is for domestic use only.
20. If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

## Before use

Wipe the stick mixer with a damp cloth before use.

The stick mixer can be used for mixing, whisking and chopping quickly and simply. Perfect for purées, soups, dressings, baby food, milkshakes and sauces, for whipping cream or chopping nuts, etc.

The stick mixer can be used in bowls, pots or pans. Be careful to avoid splashes.

## Main components (see image on page 3)

1. Power switch
2. Turbo button
3. Motor section
4. Mixer stick

## Use

Attach the detachable mixer shaft to the motor section by carefully turning the shaft in the direction of the closed padlock symbol (clockwise). When the closed padlock on the mixer shaft and the arrow on the motor section are lined up, the stick mixer is correctly assembled. Plug the appliance in. Make sure the cord does not get in the way.

Immerse the stick mixer into the ingredients before starting it to avoid splashing. Press the power switch and carefully move the stick mixer up and along the sides of the bowl in rotating movements. To activate the turbo function, press the turbo button in brief intervals. The motor then runs at the highest speed until the button is released.

When you release the power switch, the motor stops immediately. Press and hold the button in intervals of around 10 seconds. Release the button briefly and start again. Continue until you achieve the required consistency.

As the stick mixer works quickly, most ingredients are ready in under a minute, so it is a good idea to work in short intervals, especially initially when you are not used to working with the appliance. Note that the stick mixer may only be used continuously for a maximum 1 minute. Then pause for 1 minute so that the appliance can cool down before starting again.

After use, remove the stick mixer from the container or bowl and unplug it.

Remove the mixer shaft by turning it in the direction of the open padlock symbol (anticlockwise). Then rinse under running water. Use a soft washing-up brush and hot soapy water to clean the blade. Never leave the blade to lie in water, as the water may penetrate the casing and damage the blade.

## IMPORTANT!

The blade is very sharp and therefore must be handled with care.

## Cleaning and maintenance

The mixer stick can be cleaned under running water, as long as no water gets into the shaft from above. Wipe the remaining parts with a damp cloth and dry thoroughly.

### Important!

The motor section must never be rinsed under running water or dipped in water or other liquids. The motor section must never be placed in the dishwasher.

## Disposal of the appliance



Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

## OBH Nordica LIMITED GUARANTEE

### The Guarantee

OBH Nordica guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during 2 years within Sweden, Norway, Denmark and Finland, starting from the initial date of purchase or delivery date.

This manufacturer's commercial guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At OBH Nordica's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. OBH Nordica's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

### Conditions & Exclusions

OBH Nordica shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase.

The defective product may be returned to the store of purchase.

This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow OBH Nordica instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- mechanical damages, overloading
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- ingress of water, dust or insects into the product

- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage as a result of lightning or power surges
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use

### **Consumer Statutory Rights**

OBH Nordica's commercial guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

### **TEFAL - OBH Nordica Group AB**

Löfströms Allé 5  
SE-172 66 Sundbyberg  
Phone.: +46 08-629 25 00  
[www.obhnordica.com](http://www.obhnordica.com)

### **Technical Data**

OBH Nordica 7698  
220-240V ~, 50 Hz  
400 W



We reserve the right to make changes without notice.









SE/JG/7698/300518